



三藩市總教區 聖瑪竇堂區通訊



二〇一八年一月、二月及三月

1 Notre Dame Avenue, San Mateo, CA94402 Tel:(650)342-3884 / (650)344-7622 Ext119

No. 102

編者的話



主內的各位兄弟姊妹

當我們每人收到這份刊物時，我們已踏入了禮儀新年一乙年（2017年12月2日），整個乙年福音將研讀馬爾谷福音，開宗明義，馬爾谷闡譯耶穌由加里肋亞開始，奉行父的旨意傳揚天國的喜訊；使瞎子復明；使受壓迫者獲得自由，宣佈上主恩慈的喜年。筆者堅信來年的主日講道，神父們在各台彌撒中更加闡譯，使各人對上主更加信靠及依恃，去回報這個創生、救世及贖世的天主。

此外，禮儀年亦是我們基督徒渡過的第一個新年，教會以將臨期首主日為禮儀新年。繼後，我們作為地球的一個成員，我們亦聯同全世界的人類踏入2018年1月1日的新年，這年亦是我們回顧過往，展望將來的一個新年，亦是再創新、登險峰、發揮個人潛能、展現內在能量及資源，為大地及人類再投身向前行的一年。最後，作為中國的基督徒2018年2月16日我們慶祝中國農曆新年，亦是除舊更新，日日新的一年，明年2018年亦是狗年，更是筆者之年，在



此，你可猜想本刊筆者歲數是 12、14、36、48、60、72、或 84 歲之年。

世俗人說：當人到了花甲之年，理應在社會上有所成就，個人及家庭經濟富裕、事業有成，另外，你的子女及妻子將住在你的內室，好像結實纍纍的葡萄樹；你的子女圍繞着餐桌，好像橄欖樹的嫩枝，（詠：128 篇 1：1 至 5 節），但作為神父的我，入

修院那年 1983 年已開始擺脫世俗的煩囂及羈絆，全心、全靈、全力及全意投身到上主的葡萄園工作，去為主及祂的臣民服務，從晉鐸那天 1994 年 4 月 9 日開始，筆者以滿為喜樂、雀躍的情懷以鐸職工作渡過每一天，透過不流血的聖祭，為人類求得天主的慈愛及寬恕。並且透過 24 年帶教友到各國朝聖，飛越各地教區聖堂聖壇，為朝聖者帶來祝福。筆者期盼能活另外一個年循環，即另外 12 年。那時筆者已達退休之年。

在北美洲，特別是三藩市總教區能用今日人所領略的廣東話語言，將福音喜訊弘揚四方，並能騰寫一篇好的中國文學作品及作神學反省文章，去提攜、扶持、滋潤教友心田，並使他們與主建立一份個人、深入及親密的情懷，牧者神職少之又少，這份薪火福傳，後繼無人，正是筆者將近花甲之年每晚午夜夢迴，憂心如焚的情懷，期盼在香港新一代的基督徒，能滿懷熱血情懷，為中國教會的設想及未來，為香港教區及海外華人牧民工作的青年們能振臂一呼，在迎向新的一年中多些祈禱，求主給予勇氣及力量，接受挑戰，為福音而生，為人群而活，為中國教會、香港教區及海外華人牧民工作上盡點綿力。

謹祝各位狗年新年進步，主寵日隆！

你們的僕人

李定豪神父

2017 年 12 月 2 日

將臨期首主日

100 期通訊回顧之二

香港李國雄神父

(一) 朝聖：

1. 以色列、聖地 (2009 年 5 月) 【見通訊 10 期】
2. 露德 (2003 年 8 月) (2016 年 7 月) 【同上】
- 3a. 花地瑪 (1997) (夏)

「由於『朝聖的兩大焦點：花地瑪和愛爾蘭挪克村 (Knock Village)，尤其是前者，那麼清晰，因此帶動整個行程的氣氛，牢牢的以朝聖之旅為基調，以致本來只以「文化之旅」或「風景線」為出發點的項目，到頭來也披上『朝聖』色彩。幸甚、幸甚。

「花地瑪聖地，座落城鎮區，先天條件遜於露德，甚至也可能比不上 Knock，因為後者地處原野，不過朝聖者的『精誠』，加上建築的特色，環境上的寬敞，把聖地拱托得很得體，如露德一樣，能做到『地靈人傑』的地步；聖殿本身哥德式的建築，高高的，予人「至高」天主的感受，殿內氣氛虔誠肅穆，培養皈依感覺。在堂外正中廣場上，朝聖者由遠而近，最後步上台階，心靈已不知不覺間收斂，待進入聖堂後，料多能顯出朝聖者應有的本色。堂外的左、右側為迴廊，把聖殿鑲嵌起來，氣勢逼人。

「這樣的聖地，不得來也匆匆，去也匆匆，正巧我們逗留的時間不多，大隊安排之故（我們是被插入大隊的），

因此，再刻意安排，私下再前往，這一次留在聖堂內個餘鐘，才覺得較為稱意。」(No.8?)

3b. 花地瑪 (2004) (8 月)

「次日，8 月 8 日，往里斯本去，途中訪花地瑪聖地，是日剛好是主日，由於行程問題，早在 (葡萄牙) Coimbra 投宿之夜已舉行了提前主日彌撒。

「1997 年已來過花地瑪，因此看上去仍沒有二樣。抵步時，聖堂正值彌撒，只好和其他在場的人在門外等候，聽著擴音器送出來的讀經、唱經、答經聲，大概是德語吧！之後，進堂，堂內滿擠著朝聖客，跟隊再瞻仰蒙聖母顯現花地瑪兩位已過世的小童的墓 (方濟各和雅斯達)。大團 Cosmos 旅遊團要收隊離去，但我們的小團 (17 人，包括晉鐸 35 年、25 年、10 年順序為本人、曾偉雄及定豪三個神父) 卻有依依不捨之感，結果，部份人離隊後留下，晚上自費賃車到里斯本去。」(No.46?)

4a. 愛爾蘭 Knock (1997) (夏)

「Knock 是愛爾蘭第一大朝聖地，又是歐洲三大聖母朝聖地之一。

「我們的落腳點離開聖地很近，步行不消一刻鐘便可到達，順便要談的就是這裡的小鎮風情；首先，打電話很貴，即使愛爾蘭本國，不多幾句便要花鎊餘。不過，透過電話服務，我能找到在香港長期服務而此刻調回本國服務的相熟修女，而且剛巧碰上她也要來「聖地」，因此「千里能相會」，所花的費用，實在微不足道；其次，早餐及甜品，預備得很

有地道風味，在香港不可多得品嚐。最後，服務員的態度，不亢不卑，人情味深厚，使人深深感受到『賓至如歸』，其味無窮。

「每朝七時前，隻身離開住宿之地，形單影隻的在荒野間步往聖地聖堂參與聖祭，是難得的體驗，而且碰上共祭的主祭神父誦經時特別緩慢，因此，一切的一切，盡洗城市間的喧囂，務使全情投入。彌撒前後，天時常下微雨 (soft rain)，雨點微細的程度，是不大濕身的，可能有點惱人，卻使人感到清醒，濕潤。

「值得特別一提的是聖地的修和小堂，那裡的壁畫所配備的燈光，修和室的間隔，處處刻劃著精心的設計，卻不見矯揉造作，真能配合聖地的靈氣。」(No.8?)

4b. Knock (2004) (8 月)

「西、葡之旅之後，飛英國倫敦，17 人中 3 人離團，2 位新人加入。

「之後，到愛爾蘭西部的 Mayo 郡 Our Lady of Knock 朝聖去，那裡也有聖水，這是愛爾蘭全國性的朝聖地，聖母曾於 1879 年在那地顯現，沒有特別的訊息記錄，在聖堂南端牆上顯現的是童貞聖母、聖若瑟和聖若望，在他們右邊不遠處還見祭台及祭台上的羔羊，十字架及圍繞著的天使，朝聖者每年近 8 月 21 日、顯現紀念日，都舉行九日敬禮。19 世紀初葉，曾因為馬鈴薯大失收引致大飢荒，及因他們篤信的羅馬天主教會，以致在政治、社會、經濟上遭遇到被壓抑的種種痛苦的經歷，都在九日祈求中表達出來，他們感念聖母在他們憂患的日子裡給予他們種種的希望及撫慰。在敬禮

的經文中，前後三次重複誦念彌撒中『除免世罪的天主羔羊』那三句經文，信仰的流露，至誠至敬。」(No.46?)

(之二完)



病中扎記(一)

牧者之歌
關傑棠

在聖神修院念中學時，個子瘦削，是個不甚起眼的少年。比起當時同班「大隻潘」和「肥仔謙」，很有自卑的感覺；因為在那個人強馬壯，「好波」之人輩出的年代，我等身型簡直不入流。喜歡打籃球足球是一回事，有否資格代表修院出賽又當別論。那年代，我們在教區獨霸武林，唯一勁敵是「慈幼仔」！

七十年代中學畢業，由於不想去台灣輔仁大學念哲學，這是已故徐主教的主意。我們幾兄弟(哈哈！這兒不便透露身份)，有如下決定：下午考「三民主義」時故意「不合格」(肥佬)。今天回想起來，真要鄭重向國父孫中山先生致歉。午飯時一夥人去了看早場電影：邵氏拍攝的武俠片……

政府大球場在七八十年代一向是教會舉辦公開活動的禮儀場所，起初是「基督君王節」，後期以「傳教節」取代，這是十分哄動的本地新聞，無線電視一定會播。自己以修士和神父身份年年出席，場面實在感人。由於穿上祭袍，要由

球場入口步向正中祭台，於是有人開始注意我的步姿；這是給「膝關節軟骨磨損」故事的原因拉開序幕……

小時候，家貧，兩餐溫飽已無怨言。為生計，許多父母都無法全面關顧子女的體型骨骼。自己偏瘦，根本家人沒法覺察左小腿有條肌肉不知某年某月給「小兒麻痺症」攻擊過，後果是萎縮不再生長。醫生說我十分幸運，沒有變成跛子；為了防止惡化，運動是唯一出路……

從此我與運動結下不解之緣，游泳、籃球、足球和任何球類都交朋友，特別是網球。事實上，游泳是最佳運動，原因是浮點，不傷筋骨肌肉，收水療效果。而有汗水的運動對疏導負面情緒十分有效。有人說：「神父你的情緒穩定，很少發人脾氣……」老實告訴你：「做神父沒有壓力？只有歡樂是謊言。」問題是自己怎樣去處理而矣……

大前題是與天主的關係，這是靈修。副題是人際關係，這是修為、修養。兩者取不到平衡，那就煩惱了。一直以來都發覺我們修道人做這方面的功夫，仍有很大的進步空間。然而在談到日日運動，我犯了一個基本毛病；便是自以為年青力壯，沒有需要開始前「做足」拉筋和熱身。一落場便球來球往，一下海便勇往直前。所謂日子有功，尤其網球的速度、煞停和轉移方向是雙膝關節軟骨的死敵，漸漸磨損由惡夢變真，最終要走上手術台……

這兒奉勸所有熱衷運動的朋友，特別是年青人，俗語有云：「留得青山在，那怕沒柴燒。」事前做最好準備，好好享受過程，對身心靈一定有裨益，做個健康快樂人。

病中扎記(二)

平時健康，大家忙碌生計，未必會常常記掛某某親戚朋友，一旦聽聞對方生病，同情愛心悠然而生，我入院前兩星期的主日，便在堂區報告向信友作出交待。「關神父由本月廿二日起休假十天。休假地點：聖保祿醫院。主要活動：接受更換左膝關節手術。兩點要求：(一)請代禱。(二)勿探訪。」這則報告果然生效，感謝堂區教友的關愛合作，來探病的人並不多。然而活在互聯網發達的年代，根本沒有私隱可言；其後果是不少親戚好友和家人都百忙中抽空來慰問支持，深深感激他們……

寫到這兒，有讀者可能會問：「除了西醫骨科，你可曾考慮過其他治療方法？」比方我們中醫的針灸、穴位推拿，西方的脊醫等？」答案是肯定的。差不多全都做了，而且是幾位很要好的教友朋友中西協助。非常感謝他／她們付出的時間及努力。坦白說，在「舒緩」層面上十分奏效，然而變了形(O型腳)的腿子，無法回復原貌，必須借助外科矯型手術。

「年齡」是骨骼關節大敵人，除了外在因素磨損，退化也是一個主要原因。主診醫生說我這年齡最適合做手術，太年輕，除非迫不得已，無謂到年老再挨一刀。太年長，增加手術風險；事關到目前為止，鈦合金的關節頂多用上二十年；不過我深信「永不磨損型」遲早面世，造福人類。回顧我們

的母親輩最容易患上這個病，原因是上世紀初中葉，醫學不夠發達，生孩子後鈣質流失嚴重，在缺乏普通常識的情況下，母親們進補不夠或不當已埋下伏線……

現今不少老人家身軀變僵，如家母腰骨有事，結果人也矮短了；還好雙足仍有力，行起路來還可以。有次她竟然幽默地「寸」(含諷刺成份)我：「你阿媽已經百歲，行路還快過您！」苦笑是最佳回應……今天大家對這問題越來越醒覺，倒是社會進步和長者的福氣……不過延伸下來的「人口老化」亦困擾大家，不是不想孝順，倒是有心無力，平心而論，香港一般家庭根本沒法照顧需要護理安老的家人。有錢人家困難不大，但平民老百姓可苦了……

輪候入住「可以自己照顧自己」的安老院已經難，申請包括護理服務的更是難上加難，與中「六合彩」般幸運。其實除了硬件，人手更是告急。釐訂最低工資符合社會正義，我絕無異議；不過亦引發人性求安逸、怕辛苦的情緒。今天公私營安老院請不到足夠員工，理由很簡單，同酬不同工一定出現比較；我又不是聖德蘭修女，沒有這麼大的愛心。需知安老服務工作屬「厭惡」性行業，唯有「重賞」之下「才」有勇夫(未必)！政府要資助這方面的薪酬津貼差額，安老院舍才能全面投入服務，吸引人才入行。

目前我們的好友「安貧小姊妹」便遇上困難，有宿位，但工作人手數目不達社署的要求，平白犧牲不少苦候良久的長者……順帶一提，請多多支持她們！

病中扎記(三)

有人問我：為何手術要拖到二零一七年八月廿三日，那個十號風球的早上才做。我不是貴人，而是出路遇上貴人。本以為手術要延誤了，怎知醫生和手術室團隊無懼風雨，照樣開工大吉！同日我的一位修院舊同學就沒有那麼幸運了。在政府醫院安排了心臟小手術告吹，再排期，十月下旬；如不接納？明年底再見！祝願他無大礙平安。查實去年已有醫生好友勸我，越快做手術越好……

人是倫理和群體動物，本年五、六、七和八月就是最佳佐證。五月是家母百歲生辰，當然要給她辦個生日會慶祝一番。中國老人家好怪，總是迷信生日要低調，否則？大家心照。於是她有她不提，我們有我們秘密進行任務；感謝天主，那天大家都玩得很開心。這兒要特別感謝湯樞機賞面，整夜陪伴母親身旁，我們一夥人上台唱歌賀壽，他竟指導我母親一起共唱，感覺溫馨；不愧是位儒風牧人，祝願他長命百歲……

六月是李毓明神父九十大壽及晉鐸六十週年，他老人家很有智慧，他不想堂區教友單單為他慶祝，於是靈機一觸，就來個「聖召感恩大聚會」吧！除了給他賀壽，亦趁機感謝他六十年來服務香港教區，桃李滿門。第二位恭賀對像是晉鐸四十年的美國瑪利諾會士麥基義神父(Rev. Joseph V. McCabe)，這位司鐸是實幹派，是婚姻法庭的法官和專家，短時間已經在教區層面參與工作。自從可敬的蔣耀東神父離

開我們後，堂區英文團體只能維持在聖事服務層面，麥神父接任後，團體又再「生猛」起來……

第三個對像是百歲大壽的家母，至於她對聖召的貢獻是生了五個小孩子，三男兩女。二男做了神父，一女做了修女。感謝她的大方，我們做神父修女的在追隨基督的路上沒有碰上太大來自家庭的壓力。不過仍要老實告訴大家，中國傳統思維，男兒志在四方和女的應該留守家中照顧父母仍是主流心態。姐姐小梅修女入修院前教了多年書，原因是代父還債。這點我十分欣賞她。放人入修院修道是一回事，但這三個修道人日後對教會有甚麼貢獻？這兒我不敢自我吹噓，留給歷史和教友去判斷吧……

七月更加喜事重重，教區又增添兩位年青力壯的司鐸，胡神父留守紅磡聖母堂，而黃神父則加入我們堂區的牧職團，接替調任的談雷濤神父。七月尾是晉鐸的日子，八月初是湯樞機榮休和楊主教履新感恩和求恩的重要時刻；跛著腳都要去支持我們的新牧者。坦白說，我們圈內戲言，肯犧牲自己做香港主教的人，跟主耶穌在加爾瓦略山被釘十字架無異。由衷祝福楊主教身體健康，迎難而上，秉承湯樞機未完成的大業，在今天紛亂的社會給基督發光發熱。八月中旬，一片歡樂聲中送走了談神父。八月廿三日終於要面對現實……

病中扎記(四)

住了十天醫院，除了接受外科手術和物理治療，當然靜思反省時間多了。雖是老生常談，但也得談一談，彼此共勉。

首先要感謝聖保祿修女對聖瑪加利大堂神職人員的無私關愛，然後是主診醫生高明的手術、O.T. 團隊精確的配合和康復期間病房護士及其他同事的悉心照顧，感謝他／她們。感謝教友弟兄姊妹的代禱，感謝天主……

人總是將生命健康看成必然，而非上主的恩賜。健康時不懂珍惜，更視自己為宇宙的重要人物。手術後的兩天，躺在四呎濶的床上，動彈不得，百份百要依賴別人，那種滋味確不好受，衝擊着病人的身心靈。不必說胃口差，連如廁洗澡都得依賴他人，醫院是不談尊嚴的地方。神父們平日獨來獨往非常俠客，誰也管不了誰，今天要修「謙遜」德行了……

放下執著，活在當下、愛和寬恕的道理不難明白，主耶穌和佛祖兄台老早就給我們立下好榜樣；可惜認同的人多，實踐的人少。那麼除了無法解釋或避免的天災，人禍原本是可以減少的……

今天世界大亂，仇恨怨氣沖天，你我一介平民，看似沒有甚麼可做。平心而論，這種看法是無奈，但真實。如果連我們基督徒的信心都給動搖了，那才是不折不扣的世界末日。在自己有限的時空去愛近人，才是對香港社會，天主的教會及自己家庭最大的貢獻。具體一點，與人交往不固執己見，和諧共處，自信心強一點，你便不會太過介懷別人在背後怎樣說你壞話……

講到愛，拿勞資關係為例，好的老闆、上司和僱主視自己的「伙記」「下屬」為最重要資產，大家的關係一定暢順和充滿活力。可惜這類 EQ 高的人不多。事事斤斤計較，當「伙記」是搖錢樹而非有血有肉的人；雙方關係肯定惡劣。

舉「三行」判頭為例，如果你不懂愛惜自己的班底工人，就算你有飛天本領，接到許多生意，都一定會失去信用收場。一個人賺不盡世間財，對下屬公平些，自己賺少一些，「分享精神」會提升歸屬感和收更好的工作效益，可惜……

教會機構負責人在這方面的見證尤其重要。你不能只說我們給職員的薪酬合理便算是交足功課，你可曾關心他／她們的感受，悉心聆聽對方的異見，化解疏導同事間的權爭負面情緒，真的遇上經濟或健康問題時拔刀相助？最終贏得人家對你的尊重和信任，視返工是樂趣、「自我」體現而非苦差？那你的部門便走運了！人生苦短，香港人生活忙碌，喜歡做和應該做的事已經騰不出時間，為何仍要在怨恨苦海浮沉。筆者趁這機會與我們的受薪團隊和堂區義工們共勉，謝謝您們的犧牲和奉獻；最後是牧職團的成員更加不在話下了！……記着，「人在做，天在看」天主是不會走漏眼的。



MEMBER SINCE 1989

PAUL N. Poon, MS, EA, CFP
Certified Financial Planner
347 Gellert Blvd, Suite J,
Daly City, CA 94015.
BUS: (650) 992 - 6800 Fax: (650) 992-3800
POONCORP@ATT.NET
15 - 22nd Avenue, San Mateo, CA 94403.
By Appointment :(650) 315-8300
Sat. 2:00pm – 6:00PM & Sun. Noon Time



轉變

加州屋崙教區執事
Danny Wong 黃昌雄

恭祝大家聖誕節、新年身體健康，主寵常臨。

生活在灣區及加州的主內弟兄姊妹，特別是那些接受政府援助的朋友，希望新的一年你們的收入可以抵銷加價及通貨膨脹，例如：房租、新加的汽油稅、房屋保險費增加（保險行業山火的巨大損失）、有些城市的食肆加價，因為最低工資調整等等。這些是財物的轉變，應付它們都比較容易，但還有其他的改變更難適應，例如：親人逝世、健康或感情問題等等。

身為一位天主教徒，以什麼態度面對生活上的轉變？相信您們有自己的一套方法去應付。

轉變是無可以避免。由消極方面來看，會產生擔憂、憤怒、痛苦的不健康情緒。從積極角度去面對：接受現實，疏導不良的情緒，去求助。

教友（包括我自己）為什麼要生活在消極的環境中？為什麼不能開開心心過生活？我們害怕什麼？

在互聯網有報導：在全部聖經中，超過三百次提醒我們「不要害怕。」事實上，大多教友（包括我自己）在日常生活中疏忽了天主，忘記了祂是我們的靠山，忘記了天主是無所不能的。忘記了去找祂求助。

尋找天主一定要花時間例如去聖堂、在家中祈禱及作愛德工作。我不明白為什麼有聖堂把聖體櫃收藏起來，放在

隱密的地方，以致教友不方便朝拜聖體。有教友進入聖堂，只向十字架鞠躬，疏忽了向聖體櫃內的聖體單膝跪拜。教友忘記參加彌撒感恩祭、朝拜聖體及聖體降福的重要性。我們可以與主耶穌面對面，讚頌祂、懇求祂、接受祂的祝福。最可惜參加朝拜聖體及聖體降福的教友，寥寥可數。

還有現代世人隔離天主，把祂放在一個高高在上、難以接觸的地方，不是因為他們敬畏天主，而是不准天主干擾他們日常的生活，例如：政教分離，在學校不准祈禱等等。因此，世人進一步打起「人權」的旗幟，將人抬高過天主，把天主的說話置之不理，例如：同性婚姻合法化。

「不要害怕」是主耶穌給跟隨祂的人一支強心針。所以當我們面對大小的轉變時，不需要害怕，相信大家熟悉達味王寫的聖詠 23 篇，上主是我的牧者。在第四節：「縱使我應走過陰森的幽谷，我不怕凶險，因祢與我同在。祢的牧杖和短棒，是我的安慰舒暢。」

我為各位讀者祈禱，亦懇求您們為我祈禱。願我們勤些接近天主，起床、上學、返工、駕車、吃飯、睡覺、時常祈禱。參加主日感恩祭、朝拜聖體及聖體降福、聖經分享、避靜等等。當我們擺脫假「人權」的誘惑；謙虛、屈膝、敬拜天主；時常祈禱；就會與天主聖三回復原本密切的關係。到那時候，我們就可以全心依靠天主聖三。當我們在日常生活中遇到什麼大轉變，甚至面對死亡，都不用害怕，因為天主與我們同在！



不要害怕

阿明 Vitus

前教宗若望保祿二世任職二十五週年紀念時，各地信徒雲集梵蒂岡慶祝。電視鏡頭下教宗垂垂老矣，但仍不掩其睿智。人壽有時而盡，留留去去由上主安排。翻開〈跨越希望的門檻〉這本書，對這位充滿傳奇的牧者有無限的景仰。〈跨越希望的門檻〉是據教宗回答意大利名記者 Vittorio Messori 訪問的親筆手稿刊印，教宗書法流暢而有姿彩，以字觀人，智慧而自信，沉實而果斷。若望保祿二世在位時向有（驚人的教宗）the Pope of surprise 美譽，且看他如何回答非教徒的記者發問。

Vittoria Messon 問題尖銳而深刻，教宗的回答哲理而清晰。（筆者把問與答都濃縮撮要）

Vittonia Messon 問：教宗（希臘文：父親）本身就是一個謎，一個眾矢之的。天主教會領袖，在信仰上被定位為「耶穌基督的代表」，也是在上代表天主之子的人，天主三位中之第二位的代表人。每位教宗都這樣認定自己，天主教徒也都這樣相信。可是對很多人而言，這是荒謬的。他們認為教宗並不是天主的代表，相反的，他是古老神話和傳說，一個過時的見證，這是今天的人所不能接受的。套用巴斯噶的話，必須做以下的賭注：閣下若不是造物主在世的玄妙見

證，就是千年來一種錯覺的主角。請問：您可曾猶豫過您和耶穌、天主的關係？您在每台彌撒中重複誦念的〈信經〉，從來沒有發生過疑問嗎？

教宗答：我登上聖伯多祿宗座之時，我曾說：「你們不要害怕。」基督對聖伯多祿及信徒們，特別在祂復活後也這樣說：「你們不要怕！」因為祂感覺到他們在怕，他們不能確定他們所看到的就是所曾認識的那同一位基督。當基督被捕時，他們害怕；當基督復活後顯現時，他們更怕。我們不應當害怕，誠實的面對我們自己。我們要感激伯多祿對耶穌說：「主啊，離開我吧！我是個罪人。」不單伯多祿一人意識到這事實，每一位伯多祿的繼承人也是如此。人越是自信，就越不完美。我們的心忐忑不安，「祂知道在每人心裡有甚麼。」

回答你第一個問題，我想引述基督的話，同時也是我在伯多祿廣場最初講過的話：「不要害怕！」當別人稱你為基督的代表，叫你做聖父或者聖子等與福音精神相牴觸的稱呼時，「你不要怕」。基督每一次勸人「不要害怕」時，在祂心中是同時存在著天主和人。從歷史背景來看。教宗、聖子、聖父等稱謂不是最重要，重要是基督死亡與復活所衍生的一切，重要的是來自聖神的力量。最後教宗對 Vittorio Messori 說：「不要怕天主的奧祕，不必怕祂的愛；不要怕人的軟弱；也不要怕人的偉大！」

回教徒也慶祝耶穌聖誕節

鄒保祿神父

去年十二月二十四日，紐約郵報刊登了一篇一位回教徒寫的「回教徒慶祝耶穌聖誕的故事」，看完了，本人認為他很有道理。

因為，在可蘭經書中有記載這段話說：

The angels said “ O Mary, God give good news of a word from Jom (God), whose name to the Messiah Jesus, son of Mary. And Revered to this world … . He will speak to people from cradle, and As a man, he is of the righteous” . Mary said:” How can I have a Child when no mortal has touched me” The angel said ” So it will be.”

(Quran 3;45=47).

從以上的話中，我們可以肯定回教徒是很尊敬聖母，耶穌、天使和一些先知，例如亞巴郎，依撒各，雅各伯，梅瑟等人。穆罕默德雖然是回教創始人，但他不要人們叛他為神，要拜的是阿拉(Allah)。他們相信耶穌是偉大的先知之一，但不是天主。我們教會相信耶穌是真天主和真人。

雖然如此，回教徒願意慶祝耶穌基督的誕生日，我們也該歡迎他加入我們的團體，一起慶祝這大的日子。

猶豫

阿明 Vitus

今年的三月，由張心銳神父帶領我們一班教友到長洲思維靜院靈修。相隔今天大約超過半年了，那天有一個部份是祈禱和默想。默想中，張神父引領我們進入了加里肋亞海，耶穌對著伯多祿和安德肋...

『耶穌沿加里肋亞海行走時，看見了兩個兄弟：稱為伯多祿的西滿，和他的兄弟安德肋，在海裡撒網，他們原是漁夫。

他就對他們說：「來，跟從我！我要使你們成為漁人的漁夫。」

他們立刻捨下網，跟隨了他。』(瑪 4:18-20)

當天我們都嘗試在默想中感受到耶穌的臨在。默想後，大家的分享都有所不同，有教友說，她看到耶穌在遠處的沙灘上召叫了伯多祿，聽不到也看不到他們在說甚麼。另一位教友卻說耶穌就站在她身側，看不清祂的容貌，只看到伯多祿和安德肋放下了一切魚具就追隨耶穌了。

而我當時看到了耶穌對著伯多祿召叫了他們。祂又轉向我側身問："你呢？" 突如其來的一問，我猶疑的不懂去答祂。我把耶穌突如奇來的一問和教友及張神父分享了。張神父也說這個"猶疑"值得我們去深思。

但今天卻想不到，「你呢？」

這兩個字常常都盤旋在我腦海裡。每天都在問自己你替他做的足夠嗎？你替教友朋友親人做的夠嗎？你替老弱無依的人做的夠嗎？真的不敢想下去。

你呢？



敬酒或罰酒

初哥

原祖犯錯後，人類和天主的關係疏離了。依撒意亞先知，預告默西亞時代的大歡宴。先知把末世的景象，看成「天主的勝利，萬民的救恩」。這個「得永生」的好消息，令所有生活在死亡陰影下的人，充滿希望，因為基督要征服人類的仇恨及死亡。天主要拿走那遮住萬民的喪帕，以及那掩蓋各國的殮布，死亡的哀痛，哭泣和分離，不再是人類可悲的結局。上主在熙雍山上，為萬民擺設盛宴，預備了美酒佳餚。這是天國美麗的景象。這樣，人類再次得到天主的仁慈對待。

猶太人最初被天主厚待，受邀請作為選民。天主派遣先知，多次邀請猶太人赴宴，即是天國。可是，猶太人冷淡地對待天主的召叫，還粗暴地對待天主的先知們，更此將他們殺死。猶太人不悔改，也不順從福音，沒有參與愛的筵席，不能進入天國美好的福樂。最終只能在天國外哀號和切齒。

把我們代入上述的猶太人，我們有機會像他們，冷淡地回應天主召叫我們，走上通往天國的路。這條路不是坦途，不易走。試想想，我們作為外邦人，一樣得到天主的眷顧，被召叫。我們便應該感恩，珍惜天主的恩典，以愛天主和愛人的行為回應天主的召叫。這些愛德行為，便是我們赴宴時的「禮服」。

天主邀請所有人分享救恩，祂只是邀請並不保證我們得到天國。關鍵是有沒有實踐愛德與及熱誠的信德。當有機會跟隨基督，走上天國的路時，應把握機會，堅持到底。否則，將會被天主拒諸門外。到時，便後悔莫及，請切勿遲疑，提起信心與步伐，齊來赴天國的筵席吧。

成聖之道

愚公

能否想像一位目不識丁，嗜酒的人，搖身一變，能踏上成聖之道？

1856年5月2日，在愛爾蘭的都柏林，一個男孩誕生了。他的父親是船廠工人，母親打理家務。家中有12個兄弟姊妹，老二名叫瑪竇。由父親開始，所有男丁都好杯中物只有大哥除外，因為家貧，瑪竇在十一歲時，便要停學，賺錢糊口。他做個信差，砌磚等職業。十二歲，瑪竇開始喝酒。下班後，每天都到酒吧作樂，以致把所有賺到的錢都花光。喝酒喝得多時，瑪竇十分暴躁，甚至動粗。當他不夠錢時，

還要變賣財物抵押，更有甚者，他會把偷竊得來的金錢去換取醇酒。母親苦口婆心，勸瑪竇戒酒，還是不得要領。

瑪竇酗酒，從十二歲開始，直到二十八歲。有一天，他身上沒有錢，但酒癮大作。天真的他，在街上等待他的朋友經過，希望朋友會請他喝酒。但沒有人理會他。瑪竇既憤怒又失望，他回家，對媽媽說：我要發誓。母親說：「很好，向天主發誓十分好。不過你要認真，不可反悔。」瑪竇離家時，他的媽媽繼續說：「願天主給你力量，守你的誓言。」

離家後，瑪竇到修院找一位神父辦告解。他同時發誓，三個月內不可喝酒。翌日，瑪竇到聖堂，恭領聖體，這是他多年來的首次。1884年，時年廿八歲的瑪竇，突然變成一個新人。三個月過去了，他真的滴酒不沾唇，繼而發一個終身不喝酒的誓。這還不夠，瑪竇再發一個戒煙的誓。

除了戒絕煙與酒之外，瑪竇亦戒除說粗言穢語，他變成一個富幽默感和友善的人。這個新人，把賺到的工資，償還他的欠債。他生活簡樸，現在的瑪竇，抓緊每一個祈禱的機會。他每日望彌撒，其他的善功，例如拜苦路以及恭敬聖母，都有他的份兒。他身體力行，克己、犧牲、捐獻很多公教團體。瑪竇亦閱讀聖人行實。之後他加入方濟第三在俗會，這是1891年10月18日，當時有一位熱心女教友向他表示，有意和他共諧連理，但他不為所動，繼續獨身生活。瑪竇的虔誠，雖然他因病在醫院留醫，也沒有減退。兩次住院期間，瑪竇也長期在醫院的小聖堂朝拜聖體。這位改惡遷善的教友，於1925年6月7日，在步行往聖堂途中，返回父家，終年69歲。

瑪竇的屍體，被送到醫院殮房。那時，工作人員不認識他，他們看見瑪竇身上被多條鐵鏈鎖上，大惑不解，可能這是他的補贖。瑪竇返回父家後，有人發現他遺下大量靈修書籍，原來他苦學，學會閱讀，對他的靈修起了作用。他曾說，雖然他唸書時間不多，他求聖神啟發他，以致他能閱讀。

另外，有兩件事關於瑪竇的，值得筆者介紹。（一）瑪竇時常親近天主，他去世那天，正值是天主聖三瞻禮。（二）他每日朝拜聖體，有 40 年。他的葬禮在聖體聖血節，十分貼切。

數十年後，一位意大利神父，聽過瑪竇的事蹟，特地到都柏林瑪竇的墓前拜祭。到 1975 年，經過嚴謹的審查，這位意大利神父即教宗保祿六世，宣布瑪竇為可敬的 (Venerable Matthew Talbot)。

這位賢人，出身寒微，曾經因酗酒而犯錯。但是，他毅然醒覺，痛改前非，改惡遷善，信靠天主，改變成為一位熱心教友，敬愛天主又愛人，瑪竇的事蹟，值得我們效法，他的道路，追隨耶穌，正是成聖之道，願大能的天主，以祂的德能，早日促使瑪竇登上聖人的行列。

燈油比喻的一點反省

多明我神父

我深信每一個人都曾經有過這份到機場接機的經驗，無論是三藩市國際機場或是香港國際機場，當親友未到達時，

我們會在候機室垂詢值勤的工作人員該班機的情況或望著候機室的電視螢幕告示，查看該班機是否已到達。大部份接機的人都在機場內徘徊，他們那焦急的神態，很值得我們每個人去思考，他們等誰？唯一的答案便是等待和尋找他們至親的好友，當看見他們從閘口出來時，那份開心的情況，心裏真的是有訴不盡的話語！

（智慧書 6 章 13-17 節）講出智慧本身是指天主，智慧不但是人所尋找的對象。而且祂也主動去尋找相稱的朋友，而這個天主是光明的、絕無暗淡，凡愛慕祂或尋覓祂，定能發現祂，而這份恆心和堅毅的精神，就尚似瑪竇福音（25 章 1-13 節）中所講述的十個童女，其中五個是聰明的，另外五個則是糊塗的，這五個聰明的童女預備了油，非常警醒地等待主人來臨。油，在聖經上是指恆心、忠信和堅忍到底的標記，難怪我們在領洗時，傅上聖油，亦有同樣的意義，它意味著我們要跟隨基督，在我們的人生歷程中，當遇到任何困難時，憑著這個傅油禮，我們像有了「靠山」，而且我們具備了一份信心和毅力及堅忍到底的精神，死心塌地追隨基督。這五個聰明的童女，她們能在新郎來臨前預備了足夠的油去等待祂，當她們與新郎相遇後，她們的生命完全改變了，把過往失望、消極和期待的心情化為一份喜悅、積極和雀躍的情懷！

這個比喻至少有下列數點可作為我們每一個人的反省，首先它警告我們有些事情是不能等到最後的一刻才做。學生在考試到來時才開始溫習，那份「臨急抱佛腳」的態度實在

太遲了。同樣，如果一個人在平時沒有預備好某種技能或建立好某種品格，那麼，當某種工作機會來臨時，他才去學便大遲了。我們與天主的關係也是如此，若我們把事情拖延得很晚。這會使我們來不及準備去迎見天主，這確是一件可悲的事。很多人為了想賺多些金錢出外旅行或作為享樂用途，就連天主也不想認識和接觸，只說：「遲些才學道理認識天主也未遲。」誰知道你的生命之油已燃點盡了，你再無機會認識這個曾一生與你結伴同行的天主了！

其次，這個比喻警告我們有一些東西是無法借用的，愚蠢的童女在需要時才發現借不到油，無法與其餘五個童女一齊迎接新郎，共享晚宴。其實，一個人是無法向他人借得與天主之間的關係，他必須自己一生不斷去下功夫尋找，例如透過慕道再慕道、信仰講座或自行閱讀聖經，去建立與主的密切關係，並找緊合適的機會，隨時預備與主相遇。同樣，一個人是不能借到高尚的品格，他必須在與人交往及在團體中學習建立自己的品格及那份生命的藝術情操！

第三點，當我們不經常自我發掘個人的潛能，而時常期盼他人的幫助，這同時亦可能成為他人向前行的一大障礙。廣東話有句俚語；「你靠鬚！」，這五個愚昧的童女因為希望他人會給予燃油，結果失去了與主人相聚的機會。

第四點，聖經上除提到油外，還提到燈，這些燈並非指家庭用的油燈或燈籠，而是類似中國古時的火棒，末端包著碎布，先浸入橄欖油內，然後才燃點，由於油很快便燒盡，所以必須經常加添。試問在我們的信仰生活中，我們是否每日隨時都在預備迎接這個天主呢？我們的心裏有沒有足夠

的油呢？當我們燃點盡後，我們預備向他人借，抑或是我們的心裏已儲備了數桶油，隨時可以燃點，隨時預備好，可以與主相遇呢？這股生命之油不單是燃燒自己，同時亦正是有足夠的能源去等待基督隨時的出現。我們切勿望著天空和雲彩，以為基督會從天而降，反之，環顧四週那些貧窮和需要我們幫助的人，那些在醫院病痛呻吟和受著皮肉煎熬的人，還有那些健康但心靈空虛的人，以至尋找工作及居所的人，他們正需要油去延展這生命的火棒。甚至是我們自己在靈性上的貧乏，當我們生病和孤獨或生命到了盡頭時，我們仍渴望及期待基督的出現並俯允我們，並說：「我與你們日夕相偕。」所以，讓我們在日常生活中，每一分每一秒都在凝視和守候基督的來臨時，明白原來他———這個耶穌基督，正是使我們這根火棒長燃，並與我們一同進入這一宴席！

2018 年信仰挑戰 — 愛天主及愛人

李定豪神父

出谷記第二十二章第 20-26 節及瑪竇福音第二十二章第 34-40 節提到一個重要的思想，天主是愛，祂更是仁慈和慈善的。當我們提及這個「愛」字，為中國人來說，很難向別人解釋，更很難在日常生活中表達出這個愛的訊息來。其實，中國傳統語言中，多以「仁」代替愛。西方則因人民運動，文藝復興運動，宗教運動等潮流的影響，再加上日益多元化且俗化的社會環境，而日漸肯定了人與人之間愛的關係，但是如果把人世間的愛及無限之神愛的奧祕劃分出來，就會使

愛失去原有的深度；若以人世間的愛來代替宗教信仰的功能，就會使愛墜落到很深的危機中，因為現時代中，愛的價值日趨世俗與膚淺。

當我們要了解福音上提到「愛」的神學信仰反省時，我深信要注意以下兩點，「愛」可分為：

（一）動態方面—耶穌基督啟示出祂的門徒所信仰天主愛的奧蹟；這奧蹟有創造性、有救贖性及有成全的力量，天主那絕對的愛改變了每一個人的情況，它也是人與人之間得以建立深切共融關係的原動力，但我們每人應注意的是愛與天主的奧秘分不開。人因著天主的恩惠而分享這愛的奧秘，所以一方面應盡力將對天主的愛與對人的愛加以整合，另一方面也不應忽略無限的愛和有限的愛之間的區別。

（二）靜態方面—愛是傾向於人內心的恩惠，使人與天主來往，透過祈禱、默想與天主結合，而在實際生活中與他／她人建立一份關係及關懷，新約的書信及福音就是教導我們如何對待近人，特別是團體及家中的各位兄弟姐妹。

福音中有人問耶穌最重要的誡命是什麼？耶穌說了兩條同樣重要的誡命。祂把愛天主與愛人連起來。這是一種新的生活方式。人與天主之間的關係是以全新的方式決定。愛近人是基督徒生活基本原則的一部份。如果他／她不能懷著同情的態度、宏觀的思想去感受和行動，他／她不算是一個基督徒。因此，在愛天主與愛人之間並沒有互相排斥的成份。如果一個人完全不關心他／她的近人，他／她就不能說他／她愛天主。另外，如果一個人看起來好似在靈性方面與主結

合很好，時常念經、去聖堂祈禱，但在日常生活中，看他／她的眼神，對人的態度，沒有一份祥和、與慈善去對人；又或者在言談上尖酸刻薄，對人與事件不分皂白，只著重於微觀事物的不是，擾亂別人或團體關係，而忽略了宏觀事物及整個大團體的利益及氣候；我不覺得這個人是一個愛主愛人的基督徒，他／她可能只是一個掛名的信徒。例如：現今社會上有些人時常批評天主教會的不開明，那是否要整個教會的教律及規條依從他們的意願去改變那才算是對呢！也有些人常批評某些的天主教教會團體辦事無能和不力，或各堂區內某些神父不好等，更時常說一些沒建設性的話。既然他／她們常常批評及說帶負面性的話語，那為何他／她們仍然參與該團體或該堂區所舉辦的活動，去聽這些團體領導人的策略和計劃，或那些神父所說的道理。他／她們這些行為真令我百思不得其解。若然他／她們不滿意這個教會團體、堂區神父，他／她們有絕對的自我選擇權，去選擇一些令他／她們滿意的天主教教會團體或找尋一個能幫助他／她們更加走近天主和更了解天國福音的團體及神父。但假若他／她們走到另一個團體或另一個堂區後，仍然又對團體的領導人或神父有所不滿，不能建立一份良好的人際關係，那他／她們就應要認真的去檢視自己與主及與人的關係。其實，世界每一個角落的教會團體或堂區是沒有問題，問題只在於他／她們個人的操守、修養、靈修觀和對教會團體或堂區的要求。

反過來說：一個人如能與耶穌心靈完全融通，能隨時為他／她的兄弟姊妹服務，他／她必能找到天主。一個越把他／她人看作自己的兄弟姊妹，時常有一份居安思危、關心家

人、國家、社會、堂區事務，能隨時為他／她人服務，這一個人越能找到天主。其實：

愛上天主是所有愛情中最偉大的愛情，

尋找天主，是人類探險中偉大的探險，

尋獲天主是人類成就中最偉大的成就。

瑪竇福音很生動地給我們描繪了最後審判的情景（瑪第二十五章 31 -46）「好人」與「壞人」要分開，就好像在傍晚，牧人把綿羊與山羊分開—牠們混在一起過了一整天—關在不同的羊欄裏一樣。好人是指那些為饑餓者，無家可歸者，病人和犯人服務的人，到最後審判時，他們都被邀請接受天主為他們準備的一切。其實，在日常生活中，每一個人都應該去發掘他／她人或團體的需要，找出應該為別人及團體實行愛德的行動。一個人的愛是否正確，完全看他／她是否能關注到別人的需要及團體的需要。

愛主愛人這兩條誡命是不可以分開的，是天主所有誡命和法律的基礎。愛人就是愛天主的表現，而天主的愛是愛人的源頭。如果一個人真正愛天主，他／她一定會愛人及不害人，不說那些惡毒的詞句；相對來說，如果一個人不愛其他人，內心常存怒憤、嫉妒，心境不能平靜、平安，即使他／她能在事奉天主時，在群眾面前或做任何事情的時候，雖表現出熱忱、虔誠，但當他／她在更深夜靜、午夜夢迴時，他／她便要向天主說這一句：『我是否真的愛您？』

兄弟姊妹讓我們在 2018 新的禮儀年中努力去踐行這兩條誠命。



今昔的家長

盧鋼錯

報章報道一位家庭月入港幣一萬元的家長，細訴生活困難，她有兩位小朋友，單是每月花在兩個兒子身上超過 6000 元。其中令王師奶印象最深的是說要把哥哥的校服留給小 3 歲的弟弟穿，她說來委屈。兒子是自己的心肝寶貝，誰不疼惜？哥哥穿過的校服留給弟弟穿，有甚麼稀奇？好些中產，甚至樸實的大戶人家，都是這樣安排。

看來這位媽媽也算持家有道，家庭月入一萬，可以讓兩個兒子補習英文和數學，學長笛，學鋼琴，學踢足球，打羽毛球，到「冒險樂園」玩機動遊戲，假期到茶餐廳早餐，麥當勞吃薯條、漢堡包。如果經濟豐裕，上述各項享用都不過分，但量入為出，有些支出省不得，有些享受貪不得。誰不希望自己兒女成績出人頭地？誰不希望自己兒女十八般武藝件件皆能？聽他們在遊戲機前銅鈴似的笑聲，看他們在茶餐廳內可愛的饞相，做父母的肯定滿心歡喜。如果經濟拮据，是不是仍缺一不可？曾讀過一些本港成功人士的傳記，也聽過一些社會精英接受傳媒的訪問，他們很多都是在徙置區或唐樓的板間房中長大，蘋果箱是他們做功課的書桌，15W 暗暗的燈光下念 A man and a pen，午餐是自己帶的白麵包，父母沒空給你送飯，中學畢業前從未到過尖沙嘴。貧窮並不

可恥，幸福並非必然，艱苦中成功令人倍加欽佩。鼓勵你的兒女有志氣，培養他們的奮鬥心，重要過給他學彈琴，學長笛；教他們刻苦樸素，摒除物質慾望，穿哥哥的舊校服舊鞋，何恥之有！

不評今昔的家長誰對誰錯，但差別實在太大，「獅子山下的精神」消失了，也許根本沒有「獅子山下的精神」。

將臨期點滴

思高粉絲

教會的禮儀年是在（2017年12月2日）下午四時正即日落時分，教會以四個星期主日慶祝聖誕。

將臨期中，神父穿着的祭衣為紫色，（第三主日則用粉紅色）。紫色代表克苦與悔改，準備耶穌的誕生。故此，信眾應該預先辦妥當告解，和天主和好。將臨期有兩個實質意義如下：

（一）紀念耶穌第一次降臨人間。

（二）期待耶穌在世界末日時，光榮再來。

我們在將臨期，時常看見聖堂中擺放一個用常青樹枝織成的圓圈，中間放置四支蠟燭，三支紫色，一支粉紅色。這個圓叫「將臨圓」，極具意義。常青樹枝組成的圓圈，代表天主的永恆、愛和生命。將臨圓當中的四支蠟燭，象徵將臨期四個主日，每一個主日燃點一支。三支蠟燭紫色，寓意

期待、渴望及補贖，亦可以表示黎明或深夜的陰暗。粉紅色的蠟燭顯示喜樂，只用於將臨期第三主日，因為第三主日是「喜樂主日」，我們要為主已臨近了而喜樂。蠟燭的光，顯示基督是世界之光，祂來到人間，正如路加福音第一章，79節描述的，照耀坐在黑暗與死亡陰影下的人群，基督是真光，驅散了黑暗。

每個將臨期主日的讀經，都要有特別的主題：

第一主日——醒悟。在期望救主光榮的來臨，我們要時常警醒，做好準備。

第二主日——悔改。若翰洗者說過：「你們要悔改，信從福音，天國就要來臨了！」沒有悔改心的人，無法接受和體會耶穌「愛的寬恕」。

第三主日——喜樂。斐利伯人書第四章說：「你們應該喜樂，因為主已臨近了。」所以，我們要帶着喜樂的心情，迎接主的來臨。

第四主日——厄瑪奴耳——天主與我們同在。我們應該效法聖母接受上主的聖言，在生活中承行上主的聖意。

以上四個主日的主題，可以歸納成兩個部份。開始時，讀經要我們瞻望救主光榮地再次來臨，期待救恩的圓滿完成。第二部份，集中在二千年前耶穌的降臨。因此，從12月17日開始，才是為聖誕節做準備。

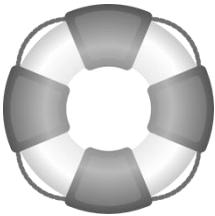
環繞將臨期意義和主題，我們可以利用下列行動為將臨期做好準備。

(一) 感恩——每天感謝天主的恩寵，並為有需要的人祈禱。

(二) 準備——若有空時，在平日多參與彌撒。聽主的聖言，祈禱及讚美天主，使我們和天主更親近。

(三) 聆聽——留心聆聽有困難的人說話，給予精神上的支持。

(四) 付出——貢獻自己的時間和能力，幫助他人。讓我們一方面以感恩、喜悅的心情，慶祝耶穌的降生成人，為我們受苦難，拯救我們。另一方面，要時刻醒悟、追隨耶穌的道路，以聖體和告解聖事加上祈禱，保持靈魂潔淨，準備迎接耶穌第二次光榮來臨。



充滿信德的船員

Vitus 阿明

七個船員和船長準備遠洋航行。他們的船不算太大但還可以給每位船員在航行中能有獨立的房間。

由吉達港口出發，不多久便駛出了海灣到了紅海，這位船員剛剛完了他輪更的工作。他回到自己的房間內向天主祈禱：「天父，感謝你給我們在晴朗天氣中航行。」然後就上床休息了。

過了下午，天氣突變，風急浪湧，四米高的海浪不斷從高處向船頭船身猛擊。其他船員都在甲板上，用盡方法希望

能逃過大劫。船長眼內都露出了恐慌的淚光，但他也沒有一刻停止，靈敏的在操作舢盤。這時訊號音箱不停廣播突然天氣的變化，是十年內最壞最急的一次。突然，船身被旋風捲起的十米巨浪沖擊，離開了水面再跌下來，水開始從四方湧進船身。這突變令大家都惶恐失控了。

那個船員睡夢中給大浪和倒下的杯碟聲嚇醒了。海水湧進了房外的走廊，無孔不入的把空間填滿著海水。

船長一早已給大浪捲進大海了，其他船員也逐一掉進海裡。房中那船員在房間內的水淹到了頸，他再祈禱說：「天主，請你拯救我們吧！」

大浪沒有因他的祈禱停下來，還是不停把海水蜷進船內。水已經淹到了他的鼻端口角，他喝了兩口鹹鹹的海水，再次向天主祈禱說：「仁慈的天父，請你顯示神跡到我身上，把我救離死亡吧！」

大浪卻更兇了，這次把船從十五米的高空再捲起拋進大海中，其他六個船員都葬身大海了。更多海水湧進來了房間，把船員的口鼻都封滿了，他喝著鹹水，腦內突然閃出了撒殲的聲音。他在船員腦內說：「你祈求的主，沒來拯救你啊，你每天都在祈禱也沒有得到救贖，放棄你的主吧，誰能主宰死亡？死亡能帶給你們恐慌與失望。」

船員奄奄一息了，死亡已經來到了他身前。他用盡最後的一口氣說：「天父，請你把我的罪赦免吧，如果你願意，求你收回我的靈魂，在天國追隨和侍奉你！」這時巨浪再一次捲起，把船沖上了半空再掉下來，而掉下來時又剛好掉在一塊巨岩上，船裂開了兩截，一截掉回海中，瞬間沉到了

海底。另外一截卻仍然停留在岩石上，房間一分為二，海水一下子流走了，船員在房中得到了喘息，卻不停在咳嗽，他想命能保住了。他也許不知道，一切都是他的信德，把他從死亡中救了出來。（完） 主佑

如果我是大地產商

牧者之歌 關傑棠

香港有很多富人不爭的事實，但貧富懸殊日趨嚴重亦越來越明顯。得悉香港私人飛機之多，要在赤臘角機場升降，申請起碼要排期兩個星期；從經濟角度去看，興建第三條跑道是有需要的。環保人士強力反對一些基建工程是遠見，值得我們尊重；但泛民議員在議會的拉布劣習就不敢恭維了。香港納稅人辛辛苦苦賺回來的錢，不知多少因工程延誤而付諸流水，影響民生不在話下，更令不少工人失業及開工不足……

如果我是大地產商，自己必須對社會有承擔。資本主義自由經濟固然幫我發達，但香港目前的房地產業已陷入瘋狂。政府只懂打自由經濟牌，明明大陸資金有心來搗亂香港的金融，仍然袖手旁觀，不敢抗拒來自北方的有錢朋友。決定廢除「租務管制」的特首最叫人失望。需知人的貪慾無窮，不用法律合理地去管制和約束，終於成了今天的亂局。已故星加坡總理李光耀先生深明大義，一方面要發展經濟，又要照顧民生；於是先以「組屋」解決了一般平民老百姓的安身居

住問題。再以填海方式向地產商提供發展豪宅可以賺錢的機遇。這樣大家快樂，人人得益。雖然有人批評他老人家獨裁，不過這模式是當日東南亞地區「抗共」的最佳方法，實在是「魚與熊掌」的抉擇。

如果我是大地產商，一定要帶頭做些改善香港住屋的情況，給年輕人多點鼓勵及希望。固然大前題是要犧牲自己的利益，造福社會。不論做善事或壞事，是有感染力的。有人肯行出第一步，其他行家朋友必然仿效。反而是政府要主動配合，在基本建設上提供方便。比方有地產商肯捐地蓋房子，政府便有責任護航，掃除法律條文的障礙，並提供合適的交通配套，這樣才會吸引市民入住，令小社區成形。雖然這個建議有些「天方夜談」，世上那有這麼慷慨的慈善家？美國可以有蓋茨，為何香港不可？人總要面對死亡，與期帶不走甚麼；留給子孫亦未必是好事；倒不如……

可能有人會批評筆者，太理想和太宗教化了，上述道理還是留在聖堂內講合適。的確，我在主日彌撒有提這事，講多了，人會入耳。香港社會多一位有良知的業主、地產商及企業家，前景便多一分希望。事實證明，政府通常沒有勇氣去改革，左顧右盼，結果成效不大。倒不如讓民間的善心宗教人士挑起這根擔子，給香港增加活力，幫中國政府明白宗教的正能量，對國家有益無害。在此，有請中央政府官員放下執著，不要這麼害怕我們宗教人士……

談聖經中的狗

鄒保祿神父

今年(2018)是狗年，在古代的以色列，狗不是人的朋友，而且有輕視之意。在申命紀說，狗稱為男妓，(申二十三16)，若望的啟示錄說：「凡為狗的，行邪術的，姦淫的，殺人的，拜邪像的，都該留在城外」(啟二十二15)，乃解釋不信主的人，回教徒稱基督徒為狗，有輕視之意。

耶穌在治好客納罕婦人的女兒之前，試探她說：「拿自己女兒的餅扔給小狗是不對的。」但她說：「是啊，主，可是小狗也吃主人桌子上掉下的碎屑。」耶穌回答說：「妳的信德真大，就如妳所願望的，給妳成就吧！」(瑪十五22-28)。可見耶穌是在試探她，她得到所要求的。

在我國的文學裏，狗有好和壞的意思，例如在三字經中，它說：馬牛羊，雞犬豬，此六畜，人所飼，是古人所養的主要的家畜。但在不好的看法，如在戰國時代，如在齊國的孟嘗君的故事，雞鳴狗盜，小偷指的是狗，但在歐美的國家裏，狗却是人們所喜愛的。

紅樓夢的教訓

牧者之歌 關傑棠

紅樓夢這本中國古典小說，曾經令不少讀者的生活晨昏顛倒，廢寢忘餐。作者曹雪芹可以說是明代的心理學大師，他對人性的觀察及透視，實在令人折服。縱觀全書，我們可以鉤劃出人性三大缺陷，甚或說是毛病或罪惡。它們就是人

人熟識的：貪、嗔和癡了。而我們或多或少，一生中總會犯上這些劣習……

「貪」是推動人類進步的動力。如果人人都能跨過並已克服這股無窮的慾望，個個都是老子莊子的高徒，那問題就大了。為了平衡貪得無厭的心態，人類社會需要「法律」來監控我們，使貪心在不傷害別人的情況下，可以發揮正能量。前任曾特首兄弟下獄便與「貪」拉上關係，其實比較中國官場，實屬小巫見大巫；許多中國貪官根本想不通香港的法律為何物！坦白說，人居高位，那種飄飄然感覺與吸毒無異，最謹慎精明的人一樣中伏。

「嗔」是人的情緒作祟。人非草木，焉能無情。不過如果沒有適當的教育及修為，人與人之間的相處可以變成非常痛苦的煉獄。亂發脾氣是最常見的「嗔」，除非你是聖人或已經成佛。一般負面事情都可以引發內心不滿及忿怒的情緒；這本來是健康正常的。然而用甚麼方法去疏導這股情緒，又是一門很大的學問，這兒暫且擱下。不過有些人的確不易相處，早晨見面還笑呵呵的，一小時後就變得黑口黑面；仿似全世界都得罪了他／她，別人唯有敬而遠之。幸好有現代心理學替他們說項，說是患了狂燥症。既然是病人，便見怪不怪了……

「癡」是一種沉溺的心理狀態。愛情是最明顯的例子。單戀對方又沒勇氣說出來，總好過說了出來但遭拒絕般痛苦。有個女孩子主動拋棄了男朋友，對方傷心之餘，決定遠走他方，重新做人。若干年後，女的突然「癡」了起來，竟然拋下一切，要去遠方尋找這位失落的男友，好能再續前絃。可

惜問題是，人家已經成家立室，為何要破壞別人的家庭呢？「癡」極具破壞性，不單對人，就算是戀上某些事物，一樣可以令你迷失方向。不必提害人不淺的毒品、酒精或性愛濫交，就算只是沉溺電子產品一樣可以令人萬劫不復。廢青和宅男女便是時代的犧牲品……

教會生活亦逃不過這三劫。「貪」引發權力鬥爭，使我們忘掉主耶穌的寶訓：「非以役人，乃役於人。」有時看見一些表現太「神職主義至上」的鐸友，心感難過。神父獨身，談不上甚麼「癡」情，但我們亦容易掉進「捨不得」的陷阱。由自己親力親為培育出來的團體，感覺份外親切；不過幾時面對職務更替或調動，若翰洗者「指向基督」的精神便蕩然無存；因為她／他們是屬於「我」的！至於「嗔」，真是一言難盡。修道人獨身，已經不容易，然而有個客觀困難，今天的修道院培訓，對「人格成長」及「心理輔導」課程仍舊不大重視，以為提升「靈修」便可解決一切困難，實是很大的偏差！上述便是「紅樓夢」給我們的教訓……

Six Must-Dos When You Donate to Charity

Paul Poon

Donations are a great way to give to a deserving charity, and they also give back in the form of a tax deduction. Unfortunately, charitable donations are under scrutiny by the IRS, and many donations without adequate documentation are

being rejected. Here are six things you need to do to ensure your charitable donation will be tax-deductible.

- 1) Make sure your charity is eligible. Only donations to qualified charitable organizations registered with the IRS are tax-deductible. You can confirm an organization qualifies by calling the IRS at (877) 829-5500 or visiting the IRS website.
- 2) Itemize. You must itemize your deductions using Schedule A in order to take a deduction for a donation. If you're going to itemize your return to take advantage of charitable deductions, it also makes sense to look for other itemized deductions. These include state and local taxes, real estate taxes, home mortgage interest and eligible medical expenses over a certain threshold.
- 3) Get receipts. Get receipts for your deductible donations. Receipts are not filed with your tax return but must be kept with your tax records. You must get the receipt at the time of the donation or the IRS may not allow the deduction.
- 4) Pay attention to the calendar. Donations are deductible in the year they are made. To be deductible in 2017, donations must be made by Dec. 31, although there is an exception. Donations made by credit card are deductible even if you don't pay off the charge until the following year, as long as the

donation is reported on your credit card statement by Dec. 31. Similarly, donation checks written before Dec. 31 are deductible in the year written, even if the check is not cashed until the following year.

- 5) Take extra steps for noncash donations. You can make a donation of clothing or items around the home you no longer use. If you decide to make one of these noncash donations, it is up to you to determine the value of the donation. However, many charities provide a donation guide to help you determine the value. Your donated items must be in good or better condition and you should receive a receipt from the charitable organization for your donations. If your noncash donations are greater than \$500, you must file a Form 8283 to provide additional information to the IRS. For noncash donations greater than \$5,000, you must also get an independent appraisal to certify the worth of the items.
- 6) Keep track of mileage. If you drive for charitable purposes, this mileage can be deductible as well. For example, miles driven to deliver meals to the elderly, to be a volunteer coach or to transport others to and from a charitable event, can be deducted at 14 cents per mile. A contemporaneous log of the mileage must be maintained to substantiate your charitable driving.

Remember, charitable giving can be a valuable tax deduction — but only if you take the right steps.

二〇一八年一月、二月、三月聖人慶節

1月 1日 天主之母慶節，新年	1月 17日 St. Anthony 隱修院院長
1月 2日 聖巴西略，聖額我略·納齊安(主教，聖師)	1月 20日 St. Fabian, (Pope) St. Sebastian (殉道)
1月 3日 耶穌聖名瞻禮	1月 23日 聖文生(執事，殉道)
1月 5日 若望紐民(主教)	1月 24日 聖方濟各沙雷氏(主教，聖師)
1月 6日 St. Andre Bessette	1月 25日 聖保祿宗徒歸化
1月 7日 主顯節	1月 26日 St. Timothy & Titus (主教)
1月 10日 主受洗節	1月 27日 St. Angela Merici, virgin
1月 13日 St. Hilary (主教，聖師)	1月 31日 慈幼會聖若望鮑思高 (司鐸)

2月 2日 獻耶穌於聖殿	2月 14日 聖灰禮儀
2月 3日 St. Blaise 主教，喉嚨主保	2月 16日 農曆年初一
2月 5日 聖亞加大 (貞女，殉道)	2月 18日 四旬期首主日，三藩市總教區舉行甄選禮
2月 6日 聖保祿三木及其同伴(殉道)	2月 21日 聖伯多祿達明義(主教，聖師)
2月 8日 聖業樂艾明廉(司鐸)，聖女白納姬	2月 22日 建立聖伯多祿宗座
2月 10日 聖思嘉貞女	2月 23日 聖波利合 (主教，殉道)
2月 11日 露德聖母，全球病者日	2月 25日 四旬期第二主日

3月 3日 真福嘉芙蓮 (貞女)	3月 19日 聖若瑟(聖母淨配)
3月 4日 四旬期第三主日	3月 20日 聖若瑟瞻禮
3月 7日 聖伯爾都亞及聖斐尼斯(殉道)	3月 23日 St. Turibius of Mogrovejo 主教
3月 8日 聖若望(會士)	3月 25日 聖枝主日(苦難主日)
3月 9日 St. Frances of Rome & St. Dominic Savio 瞻禮	3月 29日 聖週四及主的晚餐
3月 11日 四旬期第四主日	3月 30日 苦難日
3月 17日 聖博德瞻禮	3月 31日 聖週六(逾越節)聖火聖水禮儀及入門聖事
3月 18日 四旬期第五主日	4月 1日 復活節

聖瑪竇堂區消息

感恩祭時間表

平日感恩祭：早上	6：30 a.m.	英語
中午	12：05 p.m.	英語
主日提前感恩祭：下午	5：00 p.m.	英語
下午	7：00 p.m.	西班牙語
主日感恩祭：早上	7：00 a.m.	英語
	8：45 a.m.	西班牙語
	10：45 a.m.	英語
中午	12：30 p.m.	英語
下午	3：00 p.m.	普通話 (每月第一、三主日)
下午	3：00 p.m.	廣東話 (每月第二、四、五主日)
下午	5：30 p.m.	西班牙語



平日修和 (辦告解) 時間：

星期一至星期五：下午	5：00 p.m. - 5：30 p.m. (小堂)
星期六：上午	11：30 a.m. - 12：00 a.m. (大聖堂)
下午	4：30 p.m. - 5：00 p.m. (大聖堂)
每天明供聖體：早上	7：00 a.m. - 9：00 p.m. (小堂)

服務本堂的神父：
李定豪神父 (Fr. Dominic Savio Lee)
戴蒙席 (Msgr. John Talesfore, Pastor)
余浩泉神父 (Fr. Alvin Yu)
Most Rev. William Justice in residence
Fr. Thomas Parenti in residence
翟林湧神父 (第一及第三普通話主日協助)

教區、堂區活動消息

- 1) 2月12日(星期六)為長者 CASINO 同樂日—CACHE CREEK 早上 7:10 出發之後下午五時正回程，費用為 28 元正，包括早餐供應。

- 2) 三藩市總教區第 27 屆新春彌撒及晚餐將在 2018 年 2 月 24 日星期六舉行(彌撒後聚餐)
地點：三藩市總教區聖母升天主教座堂禮堂
費用：每位 50 元正
時間：下午三時正至八時
門票所有收入，除去一切晚餐及當晚娛樂活動開支，全部經費收入撥作華人事務處牧民工作用途。

- 3) 2月14日星期三，為聖灰瞻禮，凡年齡滿 14 至 59 歲的信徒們請守大小齋，並希望各位教友能出席感恩祭，領受聖灰，以心神準備四旬期的開始。

- 4) 四旬期首主日下午三時三十分，堂區慕道者將在主教座堂接受甄選禮，請各位教友為他們祈禱，以便他們在逾越節慶典晚上(3月31日八時正)加入教會。

- 5) 四旬期，苦難主日聖週禮儀時間表，李神父日後將在彌撒中宣佈。

信仰福音及堂區事項

2017 年 12 月 24 日(將臨期第四主日)——廣東話彌撒將在小堂舉行，時間為下午三時正。

2017 年 12 月 24 日(聖誕提前主日彌撒)晚上五時正(英語)晚上七時正(西班牙語)

2017 年 12 月 25 日聖誕日——英語及西班牙語主日彌撒時間照常，廣東話彌撒則在小堂下午三時舉行。

Sim bang Gabi——菲律賓民族團體慶祝耶穌聖誕日九日前祈求敬禮彌撒由 12 月 15 日開始晚上七時正彌撒在 St. Catherine 聖堂舉行，歡迎各位教友參加。

2018 年 1 月 18 日至 25 日為全球基督徒合一祈禱週，請各位教友特為全球信耶穌基督為元首而合一，並為教義及愛德善功工作祈禱。

逢星期二晚上五時半至七時在 St. Dunstan, Millbrae 牧民中心舉行主日研經講座。

逢星期三晚上七時半至九時正在 St. Matthew 堂區牧民中心舉行梵二大公會議文憲講座。



特此鳴謝



無言感激

鳴謝以下各位、團體及公司廣告支持本中心牧民工作經費及刊物附梓，願上主的慈愛及福寵厚謝各人。

二〇一八年一月、二月及三月

無名氏 1	\$100	Paul Poon	\$125
ANDREW & AGNES NG	\$ 50	May McNicholls (英國曼城)	£100
Annie Wong	\$ 90	Maltida Ho (蘇格蘭)	£ 20
EBISU Restaurant	\$200	Edmund & Agnes Wong	\$100
Peter Tung(英國曼城)	£100	鄧志偉先生	HK\$500
Joyce Cheng	\$ 50	李玉嬋女士	HK\$500
Cissy Wong	\$ 40	陳吳麗媛女士	\$ 50
Sok Lan Tam	\$200	Agnes Fong	\$ 30
		余太	\$100

本華人團體更多謝定期支持本刊物出版的善心人士

投稿作者： 本地及海外各地的神長、修女、教友及非教友

廣告商戶： Ebisu & Hotei Restaurant (Steve Fujii)

Landmark 稅務公司 稅務師 Paul Poon

***E*BISU**

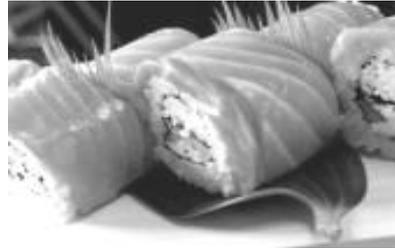
***R*ESTAURANT**

1283 9th Avenue
San Francisco, CA 94122

Bus : 415-566-1770

Fax : 415-566-2935

E b i s u



Paul N Poon MS EA CFP
Certified Financial Planner

US Fed Lic to Practice before the IRS

Small Business Tax Consultant

347 Gellert Blvd., Suite J,

Daly City, CA 94015.

(650)992-6800

poonmsc@yahoo.com

15 - 22nd AVE., San Mateo, CA 94403.

與堂區李定豪神父 (Rev. Dominic Savio Lee) 聯絡方法：

聖瑪竇堂區地址：St. Matthew Church
1 Notre Dame Avenue,
San Mateo, CA 94402, U.S.A.

李定豪神父直線電話：(650) 342-3884

堂區廣東話留言直線電話：(650) 344-7622 Ext. 119

電子郵件e-mail：domsaviolee@yahoo.com

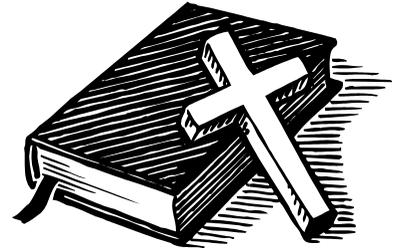
堂區廣東話網頁：www.bosco1.com

聖瑪竇堂區網頁：www.stmatthew-parish.org

堂區電話：(650) 344-7622 Ext.101

傳真：(650) 344-4830

歡迎各位、團體及公司支持
聖瑪竇堂區團體刊物印刷經費及刊登
廣告



支票抬頭：St. Matthew Church
地址：1 Notre Dame Avenue,
San Mateo, CA 94402,
U.S.A.
ATT：Fr. Dominic Savio Lee

《文責自負》

本刊物內所有文章全屬作者個人之觀點與角度
並不代表李定豪神父及本刊物編輯組的意見